

香菜通信

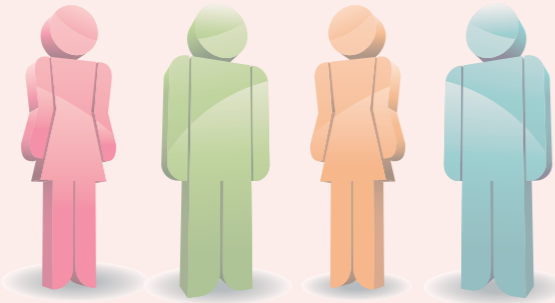
発行

社会福祉法人 宮城県社会福祉協議会
東北中国帰国者支援・交流センター

〒980-0014 宮城県仙台市青葉区本町3-7-4
電話：022-263-0948/022-223-1152
URL：http://www.miyagi-sfk.net/china

語りかけボランティア養成研修会

平成30年度第1回目の研修会が7月6日に開催されました。昨年度からお待ち頂いた方、中国滞在歴のある方、中国語を学んでいる方等中国にかわりのある方、5名が集まってくださいました。改めて中国残留邦人等の歴史や帰国者の介護ニーズや現状等を知り、「今後、皆さんのお役にたてれば嬉しい」と多くの方に登録いただきました。



交談志愿者培训研修会

7月6日召开了平成30年度第一回研修会。从去年度就在等待参加的各位，其中有的是在中国呆过、有的是正在学习中文等，5位和中国有关联的人聚集一堂。再次了解了遗华日本人等的历史、归国者在介护方面的需求以及现状等。多数还登录并表示「今后，能对归国者们尽一点力量便是最大的欣慰」。

交流の目



7月30日、青葉消防署佐藤係長から救急車を呼ぶ時の注意点を教えていただきました。①病気、けが、事故の時救急車を呼びます。②自宅に電話がある人は家電で呼ぶと住所がすぐ分かるそうです。③日本語に自信のない人は「チャニーズ又は中国」と言ってください。中国語の音声流れるそうです。

7月30日、由青葉消防署佐藤係長为大家讲解了叫救护车时的注意事项。①在生病、受伤、事故的时候要叫救护车，②家里有电话，使用自家座机叫救护车时会自动显示住址。③对讲日语没有自信的人，请说出「中国人或中国」，就会放送出中文音声。



《職員紹介》 介護支援コーディネーター 神田 知子

以前もこちらで仕事をさせていただきましたが、7月から介護支援コーディネーターとして、再びお世話になることになりました。いち早く仕事に慣れ、皆さんのお役に立てるように頑張りたいと思いますので、どうぞよろしくお祈りします。

我曾经在这里工作过。从今年7月份开始重返此工作岗位，担当护理支援协调员。希望能尽早掌握工作，努力为大家服务，请多多关照。

《今後の予定》

- 通学課程後期教室 10月1日～
- 北海道・東北ブロックスクリーニング講師研修会 9月25日
- 北ブロック日本語交流会 10月26日
- 青森県交流会 9月27日
- 就労研修会 10月29日
- 南ブロック日本語交流会 11月14日

編集後記：今年は異常な猛暑でしたね。皆さんいかが過ごされましたか。これからは勉強、運動、外出…。何をしても良い季節です。まず、体の調子を整えて秋を楽しみましょう。

香菜通信に写真、投稿、何でも結構ですのでお寄せください。お待ちしております。

编辑后记：今年经历了异常的酷暑。大家都还好吧。迎来了学习、运动、外出…。做什么都适宜的季节。首先，大家要调整好身体来尽享秋天的快乐吧。

期待着您将照片、投稿、无论题材内容，投寄至香菜通信。



移動日本語交流会 in 福島県

6月22日、「かんぼの宿郡山」を会場に、福島県の帰国者・支援者が集い、郷土民芸品「赤べこ絵付け」の体験を通し親睦を深めました。各々、個性あふれたオリジナルの思い出深い作品の出来上りに皆さん感激の様子でした。

6月22日，在「かんぼの宿郡山」，福島县的归国者・支援者聚集在一起，通过体验制作乡土民间工艺品「红牛上彩绘画」加深了彼此之间的和睦。洋溢着个性、充满深深回忆的作品使大家都不胜感慨。



ペアですか？



集中していますね



目玉の色付け難しいわ



上手でしょう♪



世界に一つの赤べこ



つつい踊りだしてしまっ!



来年もまた会いましょう

